

**ЭЛЕКТРОННАЯ БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ БАЗА  
ПУБЛИКАЦИЙ СОТРУДНИКОВ АТЛАНТНИРО  
НА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКАХ (1958–2015 ГОДЫ)**

*Л.И. Коваль*

ФГБНУ «АтлантНИРО», г. Калининград  
*library@atlantniro.ru*

Коваль Л.И. Электронная библиографическая база публикаций сотрудников АтлантНИРО на иностранных языках (1958–2015 годы) // Труды АтлантНИРО. 2017. Новая серия. Том 1, № 4. Калининград: АтлантНИРО. С. 137–147.

В настоящее время мониторинг публикаций сотрудников АтлантНИРО за 1950–2015 гг. отражен в девяти библиографических сборниках, выпущенных ОНТИ АтлантНИРО. В 2015 г. на основе программы ИРБИС была создана электронная библиографическая база (ЭББ), описанию которой посвящено данное сообщение. Она составлена на основе публикаций сотрудников АтлантНИРО на иностранных языках и содержит 1740 документов. Описаны основные этапы ее формирования, показаны преимущества ЭББ данных перед библиографическими списками. Продемонстрированы возможности поиска информации в этой базе по автору, по ключевым словам и комплексный поиск по автору, тематике и району исследований. Содержание базы проанализировано с точки зрения творческой активности исследователей в разные годы и географии исследований АтлантНИРО в Мировом океане. Проиллюстрировано участие в международном сотрудничестве в рамках ежегодных конференций международных организаций (ИКЕС, ИКНАФ, НАФО, ИККАТ, ИКСЕАФ, АНТКОМ). База позволяет анализировать исторический аспект всех направлений исследования по тематике Института. Первые публикации на иностранных языках появились в журнале ИКЕС «*Annales Biologiques*» в 1958 г. До 1966 г. это был основной иностранный источник, в котором представлялись исследования АтлантНИРО. Впоследствии около трети всех публикаций проходило через ежегодные конференции международных организаций. С 1991 г. происходило увеличение количества публикаций в Материалах международных конференций. Созданная база предполагает дополнение новыми документами, редактирование с добавлением новых полей и детализацией в поле «ключевые слова». На основе базы создан хронологический список публикаций с 1958 г. по 2015 г. и авторский указатель к нему.

**Ключевые слова:** АтлантНИРО, библиография, электронная база данных, международное сотрудничество, история исследований

Koval L.I. Electronic bibliographic database of foreign-language publications of AtlantNIRO scientists // Trudy AtlantNIRO. 2017. New series. Vol.1, № 4. Kaliningrad: AtlantNIRO. P. 137–147.

At present time monitoring of publications of AtlantNIRO scientists for 1950–2015 is reflected in nine bibliographic collections published by ONTI department of AtlantNIRO. In 2015, based on IRBIS program, an electronic bibliographic database (EBD) was created, the description of which this paper is devoted to. It is based on foreign-language publications of AtlantNIRO scientists and contains 1740 documents. The main stages of its formation are described, the advantages of EBD data over the bibliographic lists are shown. Possibilities of searching information in this database by author, topic and research area are demonstrated. The content of the database is analyzed in the context of creative activity of researchers in different years and the

geography of AtlantNIRO research in the World Ocean. Participation in the international cooperation in the framework of annual conferences of the international organizations (ICES, ICNAF, NAFO, ICCAT, ICSEAF, CCAMLR) is illustrated. The database allows analyzing the historical aspect of all areas of research on the subject matter of the Institute. The first publications in foreign languages appeared in the ICES magazine «*Annales Biologiques*» in 1958. Until 1966, it was the main foreign source in which studies of AtlantNIRO were presented. In a consequence, about a third of all publications passed through annual conferences of the international organizations. Since 1991, there has been an increase in the number of publications in the materials of the international conferences. The created database involves adding new documents, editing with the addition of new fields and detailing in the keywords field. On the basis of the database, a chronological list of publications from 1958 to 2015 as well as the author index to it was created.

**Key words:** AtlantNIRO, bibliography, electronic database, international cooperation, history of investigations

## **Введение**

В настоящее время результаты мониторинга публикаций сотрудников АтлантНИРО за 1950–2015 гг. отражены в девяти библиографических сборниках, выпущенных ОНТИ АтлантНИРО [Библиография работ...1968, 1976, 1981, 1986, 1998; Библиографический список...2002, 2006, 2014, 2016]. В 2001 г. на основе систематизированных данных о публикациях сотрудников Института в первых пяти сборниках в «Региональном центре данных» (РЦД) АтлантНИРО была создана первая электронная библиографическая база, включающая публикации 1950–1995 гг. Проектом руководил заведующий РЦД В.Н. Чур. Библиотека участвовала в составлении этой базы, предоставляя информацию для систематизации статей по УДК (Универсальной десятичной классификации). Этот опыт вдохновил на создание уже библиотечной библиографической базы на основе существовавшей тогда в библиотеке программы АСПИД на платформе ДОС. В базу были введены публикации сотрудников АтлантНИРО на иностранных языках. Первая зарубежная публикация сотрудников Института появилась в 1958 г. и завершился список работ 2008 г. На основе этой работы в 2009 г. была подготовлена публикация на конференцию Европейской ассоциации библиотек и центров по морским наукам [Koval, 2009]. В 2010 г. Институт приобрел для библиотеки Программу ИРБИС на платформе Windows, и в 2015 г. был создан новый расширенный вариант электронной библиографической базы, описанию которой посвящено данное сообщение.

## **Материал**

База публикаций на иностранных языках включает библиографические описания, приведенные в девяти сборниках [Библиография работ...1968, 1976, 1981, 1986, 1998; Библиографический список...2002, 2006, 2014, 2016]. В общей публикационной продукции сотрудников АтлантНИРО публикации на иностранных языках занимают относительно небольшую долю, но ее величина постоянно растет (рис. 1).

При создании базы библиографические списки были дополнены публикациями из журналов «*Вопросы ихтиологии*» и «*Океанология*», переведенными на английский язык и опубликованными в англоязычных вариантах этих журналов. В перечисленные выше сборники библиографии они не входили. Для этого использовали электронную библиографическую базу АСФА, реферирующую английские версии этих журналов («*Journal of Ichthyology*» и «*Oceanology*»), а также сайты этих журналов в Интернете, размещающие с 2006 г. содержание журналов. Всего в базу внесено 1740 документов, включающих статьи в

журналах, материалы конференций и международных организаций, опубликованных в 1958–2015 гг.

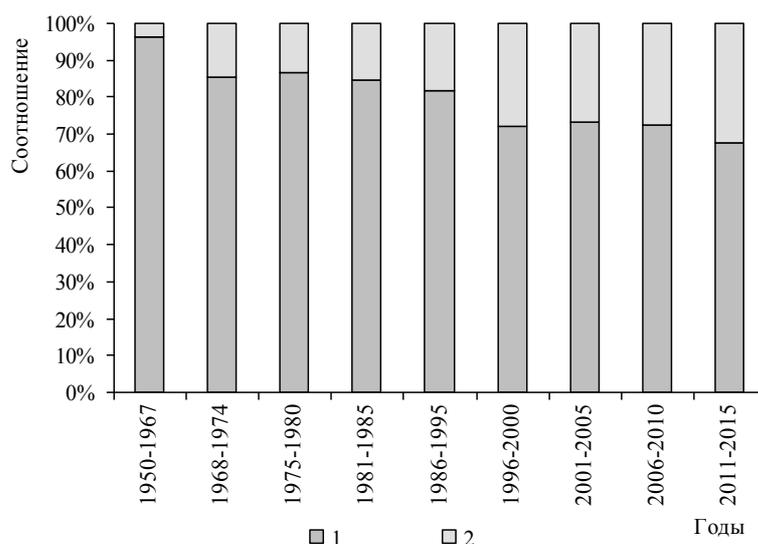


Рис. 1. Соотношение публикаций на русском (1) и на иностранных языках (2) в 9 списках библиографии АтлантНИРО. Общее число публикаций в разные годы соответственно: 1950–1967 – 582; 1968–1974 – 896; 1975–1980 – 1047; 1981–1985 – 1081; 1986–1995 – 1804; 1996–2000 – 641; 2001–2005 – 847; 2006–2010 – 738; 2011–2015 – 684  
 Fig.1. Ratio of publications in the Russian (1) and foreign languages (2) in 9 lists of bibliography of AtlantNIRO. A total number of publications in different years, respectively: 1950–1967 – 582; 1968–1974 – 896; 1975–1980 – 1047; 1981–1985 – 1081; 1986–1995 – 1804; 1996–2000 – 641; 2001–2005 – 847; 2006–2010 – 738; 2011–2015 – 684

База AVT (публикации АтлантНИРО на иностранных языках) размещена на сетевом диске ОНТИ АтлантНИРО и доступна читателям библиотеки АтлантНИРО. База может быть экспортирована в библиотеки, имеющие программу ИРБИС. Хронологический список публикаций, созданный на основе этой базы, и авторский указатель к нему доступны в виде двух соответствующих файлов и могут быть предоставлены всем, интересующимся публикациями сотрудников АтлантНИРО и историей его исследований.

## Результаты

Создание библиографической базы в среде САБ «ИРБИС 64/32» (система автоматизации библиотек ИРБИС) позволило перевести имеющиеся библиографические списки в электронный формат. Введение каждого документа начинается с аналитического библиографического описания – заполнения по каждому документу обязательных полей: автор, заглавие статьи, заглавие источника, год издания и язык (рис 2). При вводе информации автоматически осуществляется формальнологический контроль части данных и, для исключения повторного ввода документа, сверка на дублетность.

Заполнение поля «ключевые слова» имеет особое значение. Последующий поиск осуществляется лишь на основании внесенной в это поле информации. Какую информацию внесем – такую и извлечем. Поэтому в поле «ключевые слова» вносилась информация о районе исследований, объекте и тематике исследований, источнике публикации (журнал, материалы конференции и т.д.). В дополнение к базе составлен список ключевых слов, облегчающий пользователю поиск.

Следует отметить, что преимуществом Программы ИРБИС перед старой программой АСПИД является то, что нет необходимости составлять программу для каждой выходной формы. Выходные формы для списков разного рода и для библиографических карточек

заложены в программе ИРБИС и список она формирует по ГОСТ 7.1-84. Например: описание статьи, которую мы видим на рис. 2

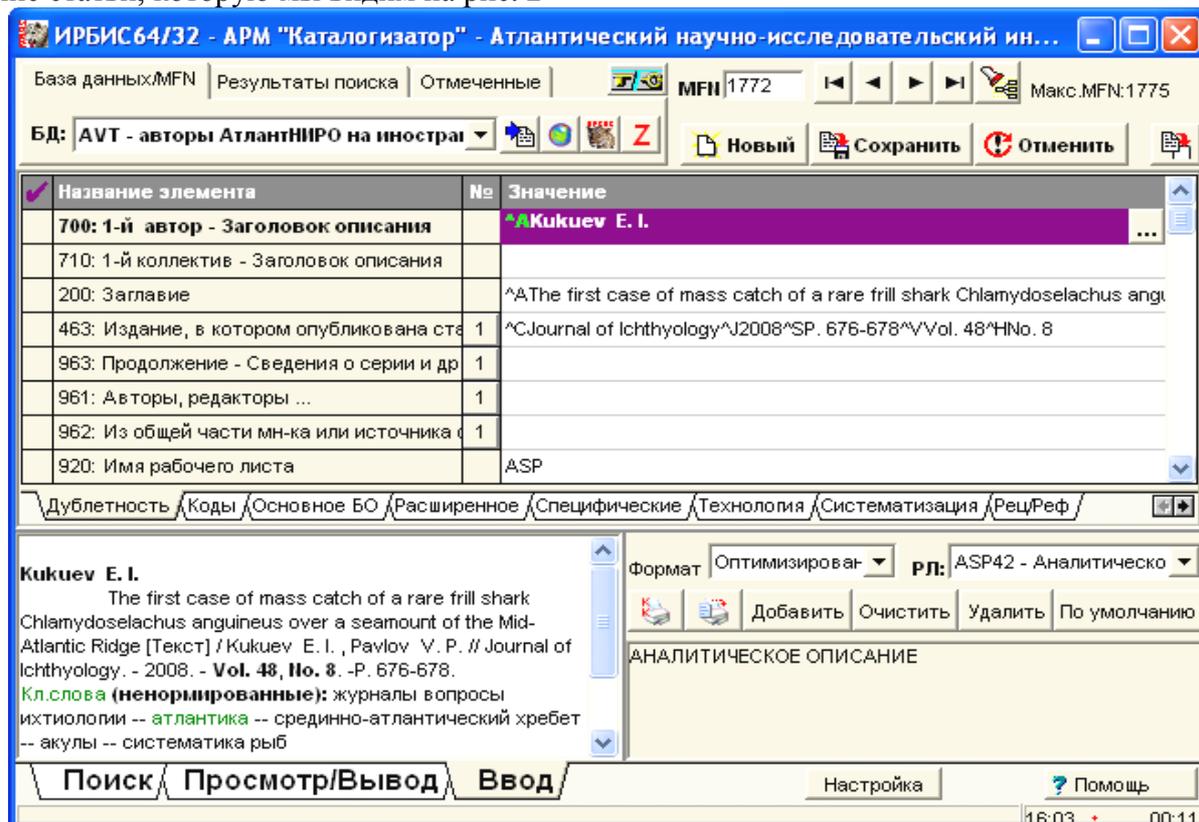


Рис. 2. Окно основных параметров библиографического описания в программе ИРБИС  
Fig.2. Window of basic parameters of bibliographic description in the program IRBIS

### Kukuev E.I.

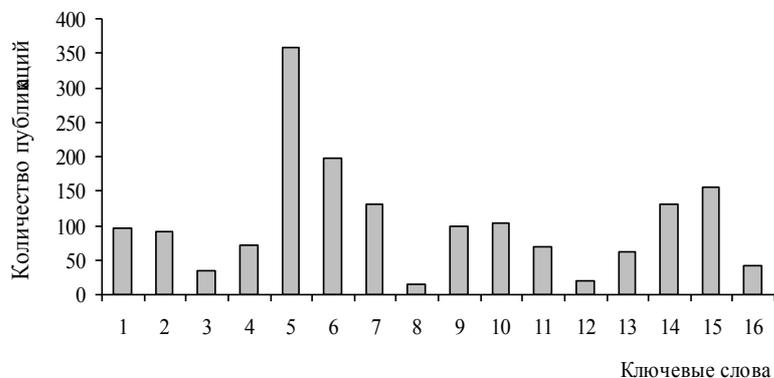
The first case of mass catch of a rare frill shark *Chlamydoselachus anguineus* over a seamount of the Mid-Atlantic Ridge / Kukuev E.I., Pavlov V.P. // Journal of Ichthyology. - 2008. - Vol. 48, No. 8. - P. 676-678.

Электронная база, в отличие от библиографических списков, которые сопровождаются только авторскими указателями, облегчающими поиск публикаций конкретного автора, позволяет получать ответы на запросы, связанные с тематикой, с объектами и районами исследований и получать в автоматическом режиме списки публикаций в ответ на соответствующий запрос. В дополнение к базе составлен список ключевых слов на русском языке. Можно вести поиск и по словоформам заглавия статьи. Все слова на языке первоисточника, внесенные в поле «заглавие», автоматически попадают в словарь ключевых слов. Поиски можно провести также по заглавию статьи, по заглавию источника и по году издания статьи.

Следует отметить, что все заглавия источников в поле «ключевые слова» на русском языке объединены в более крупные блоки: материалы конференций, журналы, материалы международных организаций. В свою очередь, многочисленные и разнообразные конференции по тематике Балтийского моря либо по промысловым беспозвоночным можно найти соответственно по ключевым словам: «конференции по Балтике», «конференции по кальмарам». Материалы международных организаций также группируются в ключевых словах, но уже следующим образом: название организации, характер материала. Например: «ИКЕС ек» (ИКЕС ежегодная конференция), «ИКЕС журналы», «АНТКОМ журналы», «АНТКОМ рг» (АНТКОМ рабочие группы) и т.д.

В ключевых словах районы исследований обозначены следующим образом: океан, море, залив. Например: Атлантика. Если статья касается Северо-Восточной Атлантики, ищите в ключевых словах «Атлантика СВ». «Атлантика Т» – Тропическая Атлантика и т.д.

Тематика статей раскрывается в ключевых словах, описывающих основные характеристики биологии гидробионтов: размножение (созревание, нерест, ихтиопланктон), рост,



возраст, питание и т.д.; методы исследований: акустические съемки, траловые съемки, генетико-биохимические исследования, паразитологические и т.д.; объекты исследований: фитопланктон, зоопланктон, бентос, промысловые беспозвоночные, рыбы (систематика, биология), млекопитающие морские и т.д.

Рис. 3 Список основных ключевых слов, отражающих содержание публикаций на иностранных языках: 1 – оценка запаса; 2 – съемки; 3 – математические методы; 4 – промысел; 5 – рыбы; 6 – кальмары; 7 – криль и креветки; 8 – морские млекопитающие; 9 – питание; 10 – рост; 11 – размножение; 12 – генетика; 13 – паразиты; 14 – гидробиология; 15 – океанология; 16 – климатические изменения

Fig.3. List of the main keywords reflecting the content of foreign-language publications: 1 – stock assessment; 2 – surveys; 3 – mathematical methods; 4 – fishery; 5- fishes; 6 – squids; 7 – krill and shrimps; 8 – marine mammals; 9 – feed; 10 – growth; 11 – reproduction; 12 – genetics; 13 – parasites; 14 – hydrobiology; 15 – oceanography; 16 – climate change

Частотное распределение ключевых слов показывает, что больше всего статей посвящено изучению промысловых ресурсов (5–7), питанию и росту гидробионтов (9–10) и изучению продуктивности и океанологическим характеристикам вод (14–15).

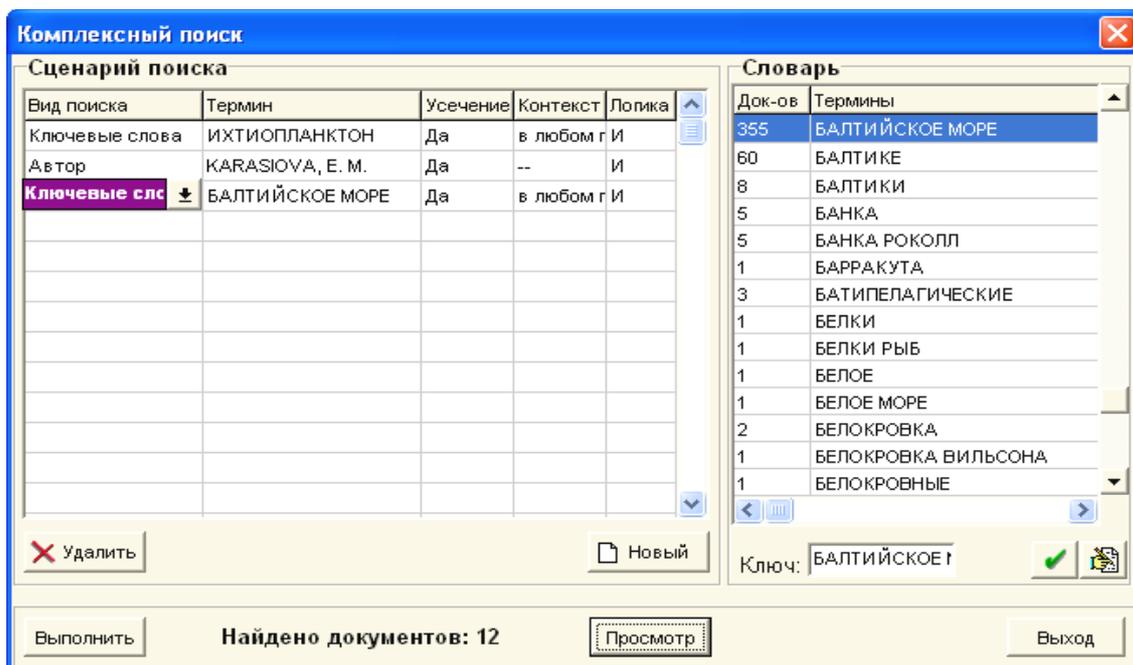


Рис. 4. Окно запроса при комплексном поиске по автору, району исследований и тематике  
 Fig.4. Query window for a comprehensive search by author, research area and topic

Всего в поле «ключевые слова» насчитывается 400 дескрипторов, относящихся к тематике и объектам исследований; 65 дескрипторов, относящихся к районам исследований и 46 дескрипторов, раскрывающих источники публикаций.

База позволяет вести и комплексный поиск. Например, мы хотим получить информацию о публикациях автора по интересующему нас объекту в Балтийском море в 2001 г. (рис. 4). В результате найдено 12 статей по ихтиопланктону, мы выбираем ту, что касается шпрота (рис. 5).

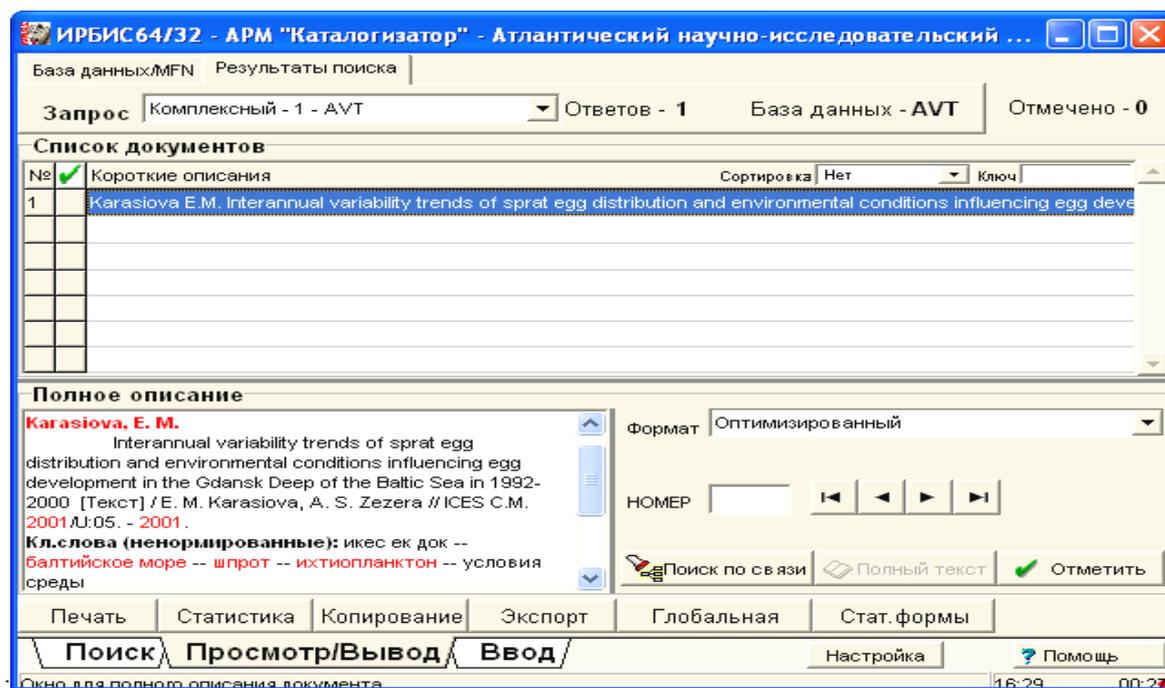


Рис. 5. Окно запроса при поиске по автору, району и объекту исследований в программе ИРБИС  
 Fig.5. Query window for a search by author, area and object of research in the program IRBIS

Выводим на печать: **Karasiova, E.M.** Interannual variability trends of sprat egg distribution and environmental conditions influencing egg development in the Gdansk Deep of the Baltic Sea in 1992-2000 [Текст] / E.M. Karasiova, A. S. Zezera // ICES C.M. 2001/U:05. - 2001.

Кроме ответов на конкретные запросы, созданная база может дать общее представление об исследованиях АтланНИРО: в какие годы и сколько подготовлено публикаций на иностранных языках (рис. 6). Также можно получить сведения о том, на каких языках публиковались материалы исследований (рис. 7).

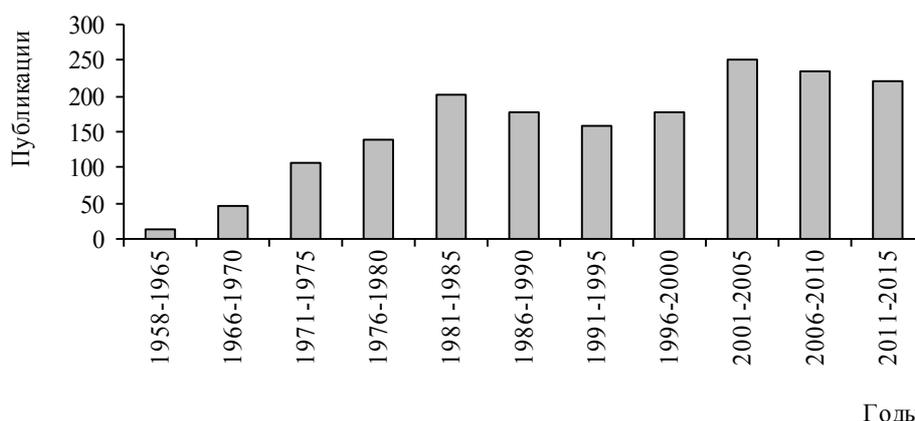


Рис. 6. Многолетняя динамика количества публикаций сотрудников АтлантНИРО на иностранных языках в 1958–2015 гг.

Fig.6. Long-term dynamics of number of foreign-language publications of AtlantNIRO scientists in 1958–2015

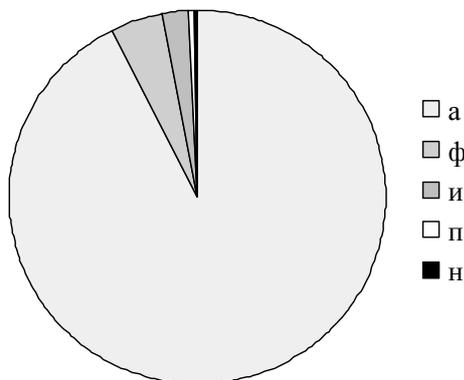


Рис. 7. Доля публикаций сотрудников АтлантНИРО на различных иностранных языках в 1958–2015 гг. (n= 1740; а – английский, ф – французский, и – испанский, п – португальский, н – немецкий)

Fig.7. Share of foreign-language publications of AtlantNIRO scientists in 1958–2015 (n= 1740; а – English; ф – French; и – Spanish; п – Portuguese; н – German)

При использовании данной электронной базы возможно получить сведения о том, в каких изданиях вышли в свет публикации сотрудников АтлантНИРО (рис. 8) в разные периоды исследований (рис. 9).

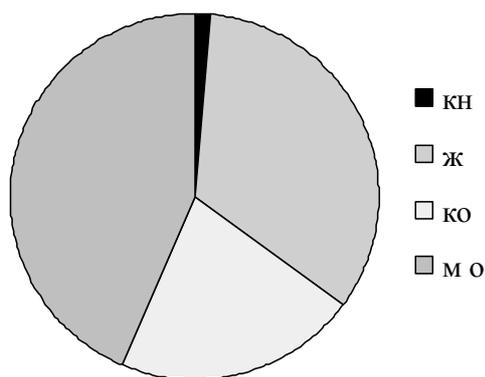


Рис. 8. Доля публикаций сотрудников АтлантНИРО в различных иностранных изданиях в 1958–2015 гг. (n= 1740; кн – книги, ж – журналы, ко – материалы конференций, мо – материалы международных организаций)

Fig.8. Share of publications of AtlantNIRO scientists in different foreign editions in 1958–2015 (n= 1740; кн – books; ж – magazines; ко – conference materials; мо – materials of the international organizations )

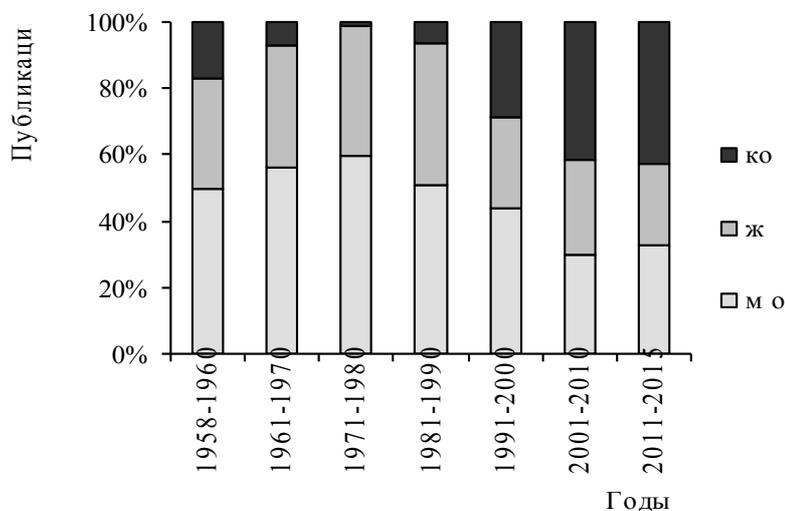


Рис. 9. Динамика доли публикаций сотрудников АтлантНИРО в различных иностранных изданиях в 1958–2015 гг. (n= 1740; в журналах (ж), в материалах конференций (ко))

и в материалах международных организаций (мо)  
 Fig.9. Dynamics of share of publications of AtlantNIRO scientists in different foreign editions in 1958–2015 (n= 1740; in magazines (ж), in conference materials (ко) and in the materials of the international organizations (мо)

Первые публикации на иностранных языках появились в журнале ИКЕС «*Annales Biologiques*». До 1966 г. это было основное зарубежное издание, в котором были представлены результаты исследований АтлантНИРО. Впоследствии около трети всех публикаций проходило через ежегодные конференции международных организаций (в основном ИКЕС и ИКНАФ-НАФО, позже АНТКОМ). С 1991 г. начало увеличиваться число публикаций в материалах международных конференций или конференций с международным участием (рис. 9).

Электронная база публикаций на иностранных языках позволяет проследить участие сотрудников АтлантНИРО в международном сотрудничестве (рис. 10).

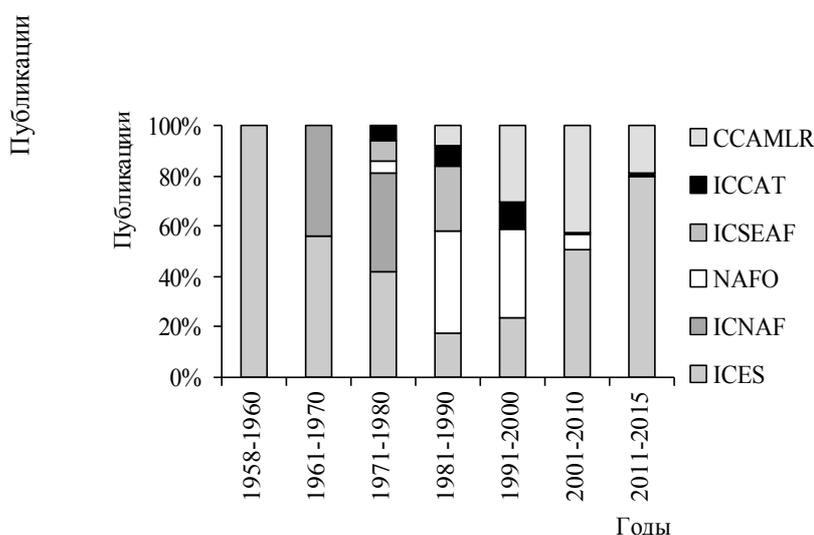


Рис. 10. Динамика доли публикаций сотрудников АтлантНИРО в материалах различных международных организаций в 1958–2015 гг. (n= 822). CCAMLR – Комиссия по сохранению морских живых ресурсов Антарктики; ICCAT–Международная комиссия по сохранению тунцов Атлантики; ICSEAF-Международная комиссия по рыболовству в Юго-Восточной Атлантике; NAFO – Организация по рыболовству в Северо-Западной Атлантике; ICNAF – Международная комиссия по рыболовству в Северо-Западной Атлантике; ICES – Международный совет по изучению морей

Fig.10. Dynamics of share of publications of AtlantNIRO scientists in the materials of different international organizations in 1958–2015 (n= 822). CCAMLR - The Commission for the Conservation of Antarctic Marine Living Resources; ICCAT – The International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas; ICSEAF – The International Commission for the South-East Atlantic Fisheries; NAFO – Northwest Atlantic Fisheries Organization; ICNAF – The International Commission for the Northwest Atlantic Fisheries; ICES – The International Council for the Exploration of the Sea

По районам исследований доминирует Атлантический океан (рис. 11), но в последние десять лет на первое место «вышло» Балтийское море (рис. 12).

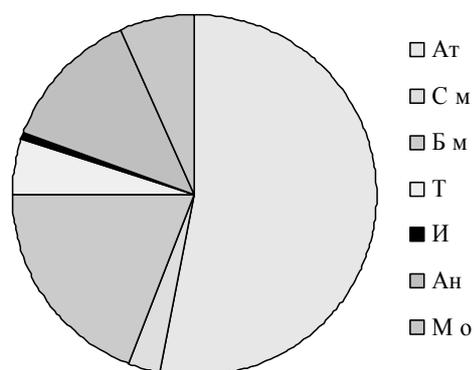
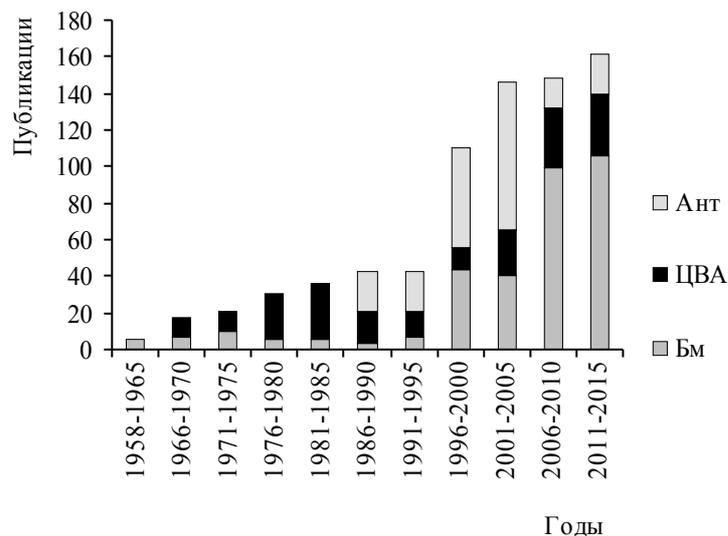


Рис. 11. Доли публикаций сотрудников АтлантНИРО, посвященных различным районам исследований в 1958–2015 гг. (n= 1740; (Ат – Атлантика, С м – Северное



море, Б м – Балтийское море, Т – Тихий океан, И – Индийский океан, Ан – Антарктика, М о – прочие районы Мирового океана)

Fig.11. Share of publications of AtlantNIRO scientists dedicated to the different areas of research in 1958–2015 (n= 1740; (Ат – Atlantic, С.м. – North Sea, Б.м. – Baltic Sea, Т – Pacific Ocean, И – Indian Ocean, Ан – Antarctic, М.о – the other areas of the World Ocean)

Рис. 12. Количество публикаций по периодам и основным районам исследований АтлантНИРО (N=795; Ант – Антарктика, ЦВА – Центрально-Восточная Атлантика, Бм – Балтийское море)

Fig. 12. The number of publications by period and major areas of research AtlantNIRO (N=795; Ант – Antarctica, ЦВА – Central-Eastern Atlantic, Бм – Baltic Sea)

Исследованиями в Балтийском море начиналась история БалтНИРО – АтлантНИРО. В настоящее время именно этот район в наибольшей мере отражается в публикациях сотрудников АтлантНИРО на иностранных языках.

В заключение можно показать, основываясь на данных созданной базы, сколько авторов подготовили материалы для публикации в иностранных источниках и каков вклад отдельных авторов в общую библиографию (рис. 13).

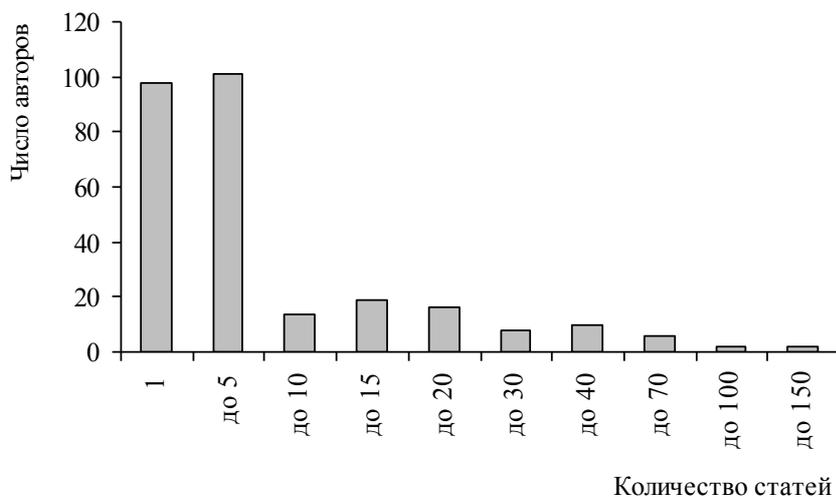


Рис. 13. Распределение доли участия 306 авторов в общем списке библиографии, содержащем 1740 документов

Fig.13. Distribution of participation of 306 authors in the general bibliographic list containing 1740 documents

Анализируя творческую активность сотрудников АтлантНИРО, мы попытались представить авторов разных поколений, имеющих наибольшее количество публикаций (таблица). После 2005 г. здесь явно прослеживается появление нового, творчески активного поколения сотрудников АтлантНИРО.

Таблица

**Количество публикаций на иностранных языках сотрудников АтлантНИРО разных поколений**  
**Number of foreign-language publications of AtlantNIRO scientists of different generations**

Авторы	Количество публикаций	Годы публикаций
<b>Рихтер В.А.</b>	<b>97</b>	<b>1968–2011</b>
Носков А.С.	60	1962–1989
Сигаев И.К.	50	1969–2011
Доманевский Л.Н.	35	1968–2002
Буруковский Р.Н.	16	1968–1982
<b>Нигматуллин Ч.М.</b>	<b>155</b>	<b>1978–2015</b>
Гасюков П.С.	73	1979–2015
Чернышков П.П.	71	1975–2013
Карасева Е.М.	49	1980–2014
Семенова С.Н.	42	1979–2014
Сушин В.А.	38	1974–2006
Фельдман В.Н.	32	1973–2007
Тимошенко Н.М.	32	1975–2013
Нестеров А.А.	26	1974–2014
Коваль Л.И.	18	1978–2009
<b>Касаткина С.М.</b>	<b>142</b>	<b>1989–2015</b>
Литвинов Ф.Ф.	55	1982–2011
Архипкин А.И.	45	1983–1999
Шнар В.Н.	38	1990–2015
Кукуев Е.И.	37	1982–2015
Фролкина Ж.А..	37	1989–2007
Шухгалтер О.А.	31	1988–2014
Лаптиховский В.В.	31	1989–2002
Ремесло А.В.	24	1983–2015
Патокина Ф.А.	20	1984–2013
Родюк Г.Н.	19	1985–2013
<b>Науменко Е.Н.</b>	<b>30</b>	<b>1993–2015</b>
Архипов А.Г.	29	1997–2015
Рудинская Л.В.	28	1996–2015
Зезера А.С.	23	1993–2014
<b>Александров С.В.</b>	<b>65</b>	<b>2005–2015</b>
Гусев А.А.	28	2005–2015
Дмитриева О.А.	26	2007–2015
Семенова А.С.	26	2007–2015

**Заключение**

Библиотека АтлантНИРО как центр, обеспечивающий информационно-библиотечное сопровождение исследований морских биоресурсов, создана в 1949 г. К настоящему времени создан большой аппарат навигации к фондам библиотеки – алфавитный и систематический каталоги. Начиная с 2001 г. с приобретением первой программы для автоматизации

библиотеки АСПИД началась ретроконверсия алфавитного каталога книг. За это время созданы электронные каталоги отечественных и иностранных книг, отечественной и иностранной периодики, каталоги публикаций сотрудников АтлантНИРО на русском и иностранных языках и др. В 2010 г. была выполнена конверсия созданных каталогов во вновь приобретенную систему автоматизации библиотек ИРБИС (САБ «ИРБИС 64/32»).

Каталог публикаций сотрудников на иностранных языках при конверсии потерял часть информации из-за несоответствия полей в разных программах, это натолкнуло на мысль о превращении электронного каталога в электронную базу за счет восстановления поля «язык» и внесения в поле «ключевые слова» дополнительной информации.

В результате созданная и представленная в данном сообщении база позволяет получать информацию о составе и структуре публикационной активности сотрудников АтлантНИРО в различные периоды почти 70-летней истории Института. В создании базы невозможно поставить точку. База может редактироваться и дополняться. Отрадно отметить, что она работает и отвечает на запросы сотрудников. И она всегда открыта критическим замечаниям.

### **Благодарности**

Выражаю благодарность всем поколениям сотрудников АтлантНИРО за вклад в исследования биоресурсов Мирового океана, отраженные в библиографии, использованной для составления данной базы; всем переводчикам отдела международного сотрудничества, осуществившим перевод этих статей на иностранные языки; всем поколениям библиографов библиотеки АтлантНИРО, принимавшим участие в составлении библиографических списков, положенных в основу электронной библиографической базы. За постановку задачи данного сообщения, консультации и критические замечания выражаю признательность Ч.М. Нигматуллину.

### **Список литературы**

Библиография работ, опубликованных сотрудниками АтлантНИРО в 1950–1967 годах / отв. за вып. Студенецкая И.В. Калининград: АтлантНИРО, 1968. 88 с.

Библиография работ, опубликованных сотрудниками АтлантНИРО в 1968–1974 годах / сост. Образцова В.М., Зайцева С.М., Воронова С.В., Богданосян Н.А.; отв. за вып. Ивченко В.В. Калининград: АтлантНИРО, 1976. 156 с.

Библиография работ, опубликованных сотрудниками АтлантНИРО в 1975–1980 годах / сост. Кухоренко Н.И., ред. Безуглова Л.А., Воронова О.В., Богданосян Н.А., Круглова Э.С., Образцова В.М., Озеркова М.А. Калининград: АтлантНИРО, 1981. 149 с.

Библиография работ, опубликованных сотрудниками АтлантНИРО в 1981–1985 годах / сост. Богданосян Н.А., Воронова О.В., Куликова Е.А., Образцова В.М., Озеркова М.А.; ред. Бакова Е.Г. Калининград: АтлантНИРО, 1986. 174 с.

Библиография работ, опубликованных сотрудниками АтлантНИРО в 1986–1995 годах / сост. Бахаева Е.А.; ред. Бакова Е.Г., Селюкова Л.Г. Калининград: АтлантНИРО, 1998. 172 с.

Библиографический список работ сотрудников АтлантНИРО за 1996–2000 годы / сост. Озеркова М.А., Коваль Л.И. Калининград: АтлантНИРО, 2002. 74 с.

Библиографический список опубликованных работ сотрудников АтлантНИРО за 2001–2006 годы / сост. Озеркова М.А., Коваль Л.И. Калининград: АтлантНИРО, 2006. 92 с.

Библиографический список опубликованных работ сотрудников АтлантНИРО за 2006–2010 годы / сост. Торина Р.Н., Коваль Л.И. Калининград: АтлантНИРО, 2014. 84 с.

Библиографический список опубликованных работ сотрудников АтлантНИРО за 2011–2015 годы / сост. Торина Р.Н., Дмитриченко М.А., Коваль Л.И. Калининград: АтлантНИРО, 2016. 73 с.

*Koval L.* Electronic database: history of the international collaboration in bibliography of AtlantNIRO (1958-2008) / L. Koval // Confluence of Ideas: Evolving to meet the challenges of global change. The 35th IAMSLIC Annual Conference & 13th Biennial EURASLIC Conference. Brugge & Oostende, Belgium, September 27 – October 1, 2009. [Electronic resource] URL: <http://www.iamslc.org/index.php?section=221> (Date of access: 25.09.2009).